



If you would like to share news or information with our readers, please send the unique stories, business

news organization events, and school news to us including your name and phone number in case more information is needed.

For news and information consideration, please send to News@scdaily.com or contact  
John Robbins 832-280-5815  
Jun Gai 281-498-4310

Michael Flynn says he is not ready to be sentenced, U.S. says he is ready



Inside C2

# Southern DAILY

Make Today Different

Southern Daily News is published by Southern News Group Daily

**Publisher:** Wea H. Lee  
**President:** Catherine Lee  
**Editor:** John Robbins

**Address:** 11122 Bellaire Blvd., Houston, TX 77072  
**E-mail:** News@scdaily.com

Monday, September 9, 2019 | [www.today-america.com](http://www.today-america.com) | Southern News Group

## U.S. hiring cools; wages, hours offer silver lining

WASHINGTON (Reuters) - U.S. job growth slowed more than expected in August, with retail hiring declining for a seventh straight month, but strong wage gains should support consumer spending and keep the economy expanding moderately amid rising threats from trade tensions.

The Labor Department's closely watched monthly employment report on Friday also showed a rebound in the workweek after it shrunk to its shortest in nearly two years in July, suggesting that companies were not yet laying off workers.

Economists said the report was consistent with an economy that was slowing, but probably not flirting with a recession as has been signaled by financial markets, especially an inversion of the U.S. Treasury yield curve. The economy's waning fortunes have been blamed on the Trump administration's year-long trade war with China, which has eroded business sentiment and plunged U.S. and global manufacturing into recession.

"The softening in job growth should surprise no one but it doesn't mean the economy is headed toward a recession right away," said Joel Naroff, chief economist at Naroff Economic Advisors in Holland, Pennsylvania. "Households still have the income to keep spending."

August jobs report points to slowing economy, Fed rate cut

U.S. August payrolls rose less than expected. Nonfarm payrolls increased by 130,000 jobs last month, flattered by temporary hiring of 25,000 workers for the 2020 census. The economy created 20,000 fewer jobs in June and July than previously reported. Economists polled by Reuters had forecast payrolls rising by 158,000 jobs in August.

President Donald Trump shrugged off the slowdown in job growth, tweeting "Good Jobs Numbers," and claiming that "China is eating the Tariffs."

U.S. House of Representatives Speaker Nancy Pelosi, a Democrat, said the employment report offered "little comfort in an economy faltering under the Trump administration's reckless agenda to undermine the health, financial security and well-being of the American people."

Washington and Beijing slapped fresh tariffs on each other on Sunday. The duties are paid by U.S. companies importing the goods. While the two economic giants on Thursday agreed to hold high-level talks in early October in Washington, uncertainty over trade lingers.

Federal Reserve Chair Jerome Powell said in Zurich, Switzerland, on Friday he was not forecasting or expecting a recession, but reiterated the U.S. central bank would continue to act "as appropriate" to keep the longest expansion in history on track. The Fed is expected to cut interest rates again this month after lowering borrowing costs in July for the first time since 2008.

A seasonal quirk could account for last month's less-than-expected increase in employment. Over the past several years, the initial August job count has tended to exhibit a weak bias, with revisions subsequently showing strength.

But slower job growth is also in line with sharp declines in both the Institute for Supply Management's manufacturing and services industries employment measures in August.



FILE PHOTO: Job seekers speak to recruiters at a job fair sponsored by the New York Department of Labor in New York, June 7, 2012. REUTERS/Keith Bedford/File Photo

Job gains have averaged 156,000 over the last three months, still above the roughly 100,000 per month needed to keep up with growth in the working age population. The unemployment rate was unchanged at 3.7% for a third straight month in August as 571,000

people, the most in 10 months, entered the labor force.

The dollar slipped against a basket of currencies. U.S. Treasury yields fell. Stocks on Wall Street were trading higher.



### Treemont 專為銀髮族設計的社區

享受同齡社交生活 / 餐飲服務 & 家務協助 / 價格合理的照顧選項



TREEMONT Retirement Community

- 獨立自主生活 -
- 環境輔助生活 -
- 熟練護理康復 -

Call for Free Lunch & Tour!

713-783-6820 [www.Treemont.com](http://www.Treemont.com)

2501 Westerland Dr. @ Westheimer, Houston, TX 77063



Ask about INDEPENDENCE PLUS



### 金冠 CROWN SEAFOOD RESTAURANT

特價海鮮

不限量，隨意點，限堂吃

德州生蠔 \$11.99 (6只) \$21.99 (12只)



維吉尼亞螃蟹 (沙茶粉絲煲)



特別推薦

- ★花旗參響螺燉雞
- ★沙茶桂花腸
- ★金冠炒飯
- ★玫瑰豉油雞
- ★脆皮炸子雞
- ★花旗參響螺燉烏雞
- ★XO韭菜花炒桂花腸



為慶祝本店開業二周年紀念！

現凡在本店惠顧滿五十元，即可享用五元雙龍蝦折扣。

點心 and 特價午餐除外

原價\$26.99減至\$23.99，每桌限一碟。

特價午餐 (Lunch specials)

(週一至週五) 11am-3pm (假日除外)



\$23.99

一個 Order, 兩只龍蝦 (只限堂食)

[www.crownseafoodrestaurant.com](http://www.crownseafoodrestaurant.com)

10796 Bellaire Blvd., Suite C Houston, TX 77072 (at Wilcrest)

Tel: 281-575-1768 Fax: 281-575-1763

# Bernie Sanders hires Beto O'Rourke critic as top aide in 2020 race

WASHINGTON (Reuters) - U.S. Senator Bernie Sanders on Tuesday said he is hiring a well-known liberal journalist with a history of sharply criticizing other Democratic presidential candidates, including Beto O'Rourke. Sanders' campaign said it is bringing in David Sirota, whose work has appeared in The Guardian and Newsweek, among other outlets, as a senior adviser and speechwriter.

The move could stoke tensions within the Democratic field since Sirota has previously targeted O'Rourke, a former U.S. congressman from Texas who entered the presidential race last week, and other rivals.

Sirota on Twitter and in published articles has accused O'Rourke of siding with President Donald Trump and Republicans while a member of the House of Representatives, as well as being overly friendly with the oil and gas industry.

Sirota's criticism of O'Rourke in December drew a warning from Neera Tanden, a top ally of former presidential candidate Hillary Clinton and president of the Center for American Progress, a Democratic think tank.

"A supporter of Bernie Sanders attacking a Democrat," Tanden tweeted. "This is seriously dangerous. We know Trump is in the White House and attacking Dems is doing Trump's bidding."

The conflict was a reminder of the bad blood between the Clinton and Sanders camps when they battled for the Democratic nomination ahead of the 2016 presidential race and the mistrust between the party's moderate and progressive wings.

Sirota also has slammed presidential candidates Cory Booker, Kirsten Gillibrand and Kamala Harris, as well as former U.S. Vice President Joe Biden, for being overly cozy with corporate

interests.

Sanders' campaign did not respond to a request for comment on Sirota's hiring. Sirota worked for Sanders as a press secretary when Sanders was a member of the House of Representatives in the early 2000s.

Sen. Warren tests 2020 message in deep South An article Sirota wrote in 2013 for the liberal news website Salon praising the economic record of Hugo Chavez, Venezuela's late socialist president, also attracted criticism on social media from Sanders' Democratic Party critics and conservatives alike.

Sanders recently refused to label Venezuela's current president, Nicolas Maduro, a dictator or recognize the opposition leader, Juan Guaido, as the country's rightful leader - the current U.S. position.

Guaido invoked the constitution to assume the interim presidency in January, saying Maduro's re-election was not legitimate.



FILE PHOTO: Senator Bernie Sanders (I-VT) speaks during an event to introduce the "Medicare for All Act of 2017"



# 2020 休斯頓黃頁



## 截稿日期9/30

## 熱賣中！預購從速

免費刊登商家地址電話



### 網上中文黃頁

### 不斷探索 開發新商家



今日之美國 美南電視  
www.todayamerica.com

DISCOVER NEW BUSINESS [www.todayamericayellowpage.com](http://www.todayamericayellowpage.com)



Tel:(281) 498-4310 Fax:(281) 498-2728 11122 Bellaire Blvd, Houston, TX 77072

# Editor's Choice



Soccer Football - Euro 2020 Qualifier - Group A - England v Bulgaria - Wembley Stadium, London, Britain - September 7, 2019 England's Harry Kane celebrates scoring their second goal REUTERS/Toby Melville TPX IMAGES OF THE DAY



Ukrainian film director Oleg Sentsov, who was jailed on terrorism charges in Russia, gets off a plane upon arrival in Kiev after Russia-Ukraine prisoner swap, at Borispol International Airport



A.U.S. flag on an embassy car is seen outside a hotel in Shanghai, China, July 31, 2019. REUTERS/Aly Song



Britain's Prime Minister Boris Johnson visits Darnford Farm in Darnford, Banchory near Aberdeen



Courtney Wild looks on outside of the Southern District of New York court after a bail hearing in U.S. financier Jeffrey Epstein's sex trafficking case, in New York



Lawyer Sigrid McCawley leaves the Southern District of New York federal courthouse after bail hearing in Jeffrey Epstein's sex trafficking case in New York City



Police officers stand next to a medical examiner car outside New York Presbyterian-Lower Manhattan Hospital, where Jeffrey Epstein's body was transported in Manhattan borough of New York City

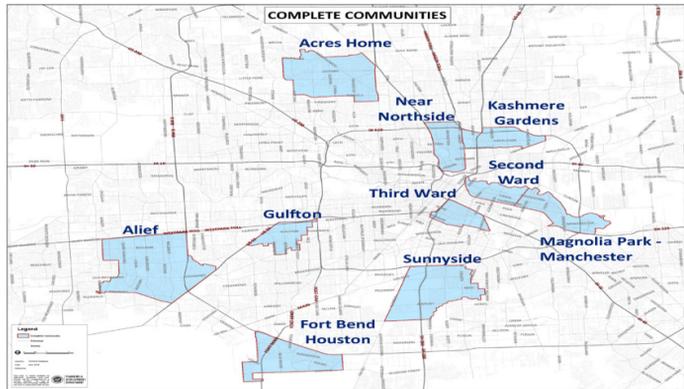


XVIII Pan American Games - Lima 2019 - Archery - Women's Compound Individual Gold Medal - Rugby Field, Lima, Peru - August 10, 2019. Mexico's Andrea Becerra in action. REUTERS/Guadalupe Pardo

**City Of Houston  
Mayor's Office  
Media Release  
For Immediate Release 6/20/19**



**Mayor Expands Complete Communities Initiative To Five More Neighborhoods**

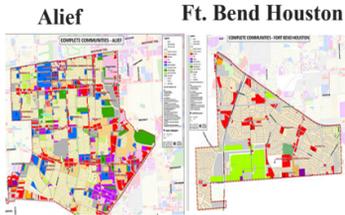


Compiled And Edited By John T. Robbins, Southern Daily Editor

Houston - On Thursday, June 20, 2019, Mayor Turner announced that five new neighborhoods have been added to the Complete Communities initiative! These are Alief, Kashmere Gardens, Fort Bend Houston, Magnolia Park - Manchester, and Sunnyside.

They join a collaborative neighborhood improvement program that started with Acres Home, Gulfton, Near Northside, Second Ward and Third Ward. The City will work in a concentrated manner with stakeholders in each area and partners across Houston to create more complete neighborhoods with enhanced access to quality affordable homes, jobs, well-maintained parks and greenspace, improved streets and sidewalks, grocery stores and other retail, good schools and transit options. The work in these neighborhoods will help develop solutions that are transferable to other communities in

Houston creating One Complete City. Mayor Turner made today's announcement at a community celebration at Eastwood Park, 5000 Harrisburg Blvd. in Second Ward, to showcase examples of the initiative's progress.



Worn out tennis courts at the park were converted to soccer practice spaces thanks to a \$200,000 public-private partnership among the city, the U.S. Soccer Foundation and Target stores. New skate park ramps debuted at the park, thanks to the Friends of Eastwood Park non-profit

organization. "Although they have been underserved for decades, these 10 neighborhoods represent some of the best of Houston—they're diverse, hard-working, and proud," Mayor Turner said. "Complete Communities will ensure that all ships rise with the tide, so that all of our communities are part of the fabric that makes Houston one complete city."



Complete Communities, which the mayor started two years ago, uses government, non-profit and business funds and other resources to strengthen neighborhoods across the city. Donors have already given \$11 million to the mayor's Complete Communities Improvement Fund and the initiative has also attracted millions of dollars in private investments.

The 10 neighborhoods -- half of them outside Loop 610 -- struggle with access to quality amenities and services, such as full-service supermarkets, affordable urgent care centers and high-quality early learning and after-school programs. Each has significant tracts of undeveloped land and at least two Opportunity Zones, designated by the federal government, in which investors can qualify for tax breaks.

Residents of each Complete Communities neighborhood determine the top priority neighborhood improvements through a series of public meetings and workshops.

**Background  
Mayor Turner Announces Complete Communities Initiative**

Mayor Sylvester Turner announced the launch of the much-anticipated Complete Communities Initiative on April 12, 2017. Complete Communities is a pilot program designed to revitalize Houston's under-resourced communities in

partnership with existing neighborhood residents.



The initiative will work toward creating sustainable, "complete" neighborhoods that are safe, affordable, economically viable, and that have access to quality education, affordable housing, transportation options, green spaces, healthy food options, economic opportunity, and well-maintained infrastructure.

In order to achieve sustainable, comprehensive community results that also safeguard against widespread gentrification, the City must embrace a nuanced approach, and work alongside community partners and neighborhoods to specifically identify what will make their respective neighborhoods "complete," and implement that vision.

The Complete Communities Initiative will commence with the following five (5) pilot communities: Acres Homes, Gulfton, Second Ward, Near Northside Third Ward.



The City will also collaborate with the Complete Community Advisory Committee, comprised of community building stakeholders across Houston, during this process. In order to both develop and implement these local community plans, the City will explore public-private partnerships and private investment in these projects, where appropriate, to help build local capacity and to promote sustainability. The goal of creating and

implementing these local community plans is to enable Houstonians in various places across Houston to have the opportunity to thrive where they are.

"With the Complete Communities Initiative, we are not simply imposing programs on under-resourced neighborhoods; rather, we are seeking to collaborate with these communities to create and implement a shared community vision that empowers that community for the long-term." Council Member Edwards stated. Edwards adds, "I commend Mayor Turner for including the Complete Communities Initiative among his top priorities, and look forward to working with Mayor Turner and my colleagues on City Council to help move all of Houston forward."

For more information on the Complete Communities Initiative, visit [houstontx.gov/completecommunities](http://houstontx.gov/completecommunities).

**Strategy**



Complete Communities is about improving neighborhoods so that all of Houston's residents and business owners can have access to quality services and amenities. It's about working closely with the residents of communities that haven't reached their full potential, understanding their strengths and opportunities, and collaborating with partners across the city to strengthen them. While working to improve these communities, we must also work to ensure existing residents can stay in homes that remain affordable.

June 2019	July - August 2019	Fall 2019 - Spring 2020	March - May 2020	Late Spring 2020
• Mayor Turner announces new communities added to the program	• Extensive outreach to civic leaders, including small group meetings and local events	• Big public engagement meetings • Continued small group outreach	• Creation of Implementation Strategies • Creation of Complete Communities Action Plans	• Implementation of Long-term Projects begins

*Healthcare that understands your culture.*



**Alan Chang, M.D., F.A.C.O.G.**  
OB/GYN  
**Mandarin & Cantonese**  
The Woodlands OB/GYN and Women's Health



**Kuangzoo Huang, M.D.**  
Family Medicine  
**Mandarin**  
Meyerland Plaza Clinic



**Amy En-Hui Chen, M.D.**  
Family Medicine  
**Mandarin**  
Meyerland Plaza Clinic



**Tri Lee, M.D.**  
Endocrinology  
**Cantonese**  
Main Campus Clinic  
Meyerland Plaza Clinic



**Yee-Ru (Amy) Chen, D.O.**  
Family Medicine  
**Cantonese, Mandarin & Taiwanese**  
Downtown at The Shops at 4 Houston Center



**Jeanie Ling, M.D.**  
Ophthalmology  
Ophthalmic Surgery  
Glaucoma Specialist  
**Mandarin**  
Tanglewood Clinic



**Philip L. Ho, M.D.**  
Urology  
**Mandarin**  
Clear Lake Clinic  
Main Campus Clinic  
Spring Medical & Diagnostic Center



**John Tam, M.D.**  
Internal Medicine  
**Cantonese & Mandarin**  
Fort Bend Medical & Diagnostic Center



**Joyce Holz, M.D.**  
Gynecology  
**Mandarin**  
Main Campus Clinic



**Eileen Wu, M.D.**  
Orthopedic Surgery  
**Mandarin**  
Spring Medical & Diagnostic Center  
The Woodlands Clinic

**Meet Dr. Jennifer Lai**



**Jennifer Lai, M.D.**  
Pediatrics  
**Mandarin**  
Tanglewood Clinic – starting Sept. 9

*"I am a strong advocate of promoting health and wellness to my patients, especially in the pediatric population. I want to make a difference and have a strong, healthy impact on my patients' lives."*

-Jennifer Lai, M.D.

Dr. Lai is a board-certified pediatrician who earned her medical degree from The University of Texas School of Medicine in San Antonio and completed her pediatric internship and residency at The University of Texas Health Science Center at Houston. She is a member of the American Academy of Pediatrics. Her special clinical interests include General Pediatrics, caring for newborns, managing autism, and treating childhood obesity. She cares for young patients at Kelsey-Seybold's Tanglewood Clinic, near the Galleria.

**Appointments: 713-442-5437 (KIDS)**



**Chen Xie, M.D.**  
Ear, Nose, and Throat  
**Mandarin**  
Main Campus Clinic



**Beth Yip, M.D., F.A.A.P.**  
Pediatrics  
**Cantonese & Mandarin**  
Pearland Clinic

**Kelsey-Seybold Clinic**  
Changing the way health cares.™

Kelsey-Seybold welcomes new patients and accepts more than 50 health insurance plans including Aetna, Cigna, KelseyCare, UnitedHealthcare, and Humana.

24-hour appointment scheduling: 713-442-0000  
Learn more at [kelsey-seybold.com/cares](http://kelsey-seybold.com/cares)

**Amazon Drivers Part Of \$10 Million Theft Ring, FBI Says**



Amazon vans line up at a distribution center to pick up packages for delivery on Amazon Prime Day, in Orlando, Florida on July 16, 2019.

**Overview**

*A theft ring in Washington state sold millions of dollars' worth of stolen goods on Amazon.com in the past six years, recently unsealed federal court documents show.*

Compiled And Edited By John T. Robbins, Southern Daily Editor

SEATTLE — A theft ring in Washington state sold millions of dollars' worth of stolen goods on Amazon.com in the past six years, and a pair of Amazon delivery drivers was involved, recently unsealed federal court documents show.

According to a search warrant affidavit unsealed in U.S. District Court in Seattle and reviewed by The Associated Press, two storefront businesses posing as pawnshops bought the goods from shoplifters, then had the items shipped to Amazon warehouses, where they were stored until sold online.

Entities associated with the alleged ring-leader did at least \$10 million in sales on Amazon since 2013, FBI agent Ariana Kroshinsky wrote in her affidavit.

No charges have yet been filed, though investigators have raided the pawnshops

and the home of the man identified as the ring-leader, Aleksandr Pavlovskiy, 44, of Auburn. A man who answered the door at one of the shops Wednesday identified himself as Alex and told The Associated Press his business was legitimate, that he kept good records and he should not be in any trouble.

Among those who provided stolen items to the pawn shops were two contract Amazon drivers, Kroshinsky said. Their job was to travel to Seattle-Tacoma International Airport, pick up items being returned to the company and then bring them to an Amazon warehouse south of Seattle, and to deliver items to post offices for shipping. Instead, they routinely stole the goods and sold them to the pawnshops, she wrote.

Amazon did not immediately return an

email seeking comment about the case Thursday.



**A pawn shop alleged to have been a front for a theft ring closed in Renton, Wash. on July 31, 2019. The FBI says the ring sold millions of dollars' worth of stolen goods on Amazon.com in the past six years, and that a pair of Amazon delivery drivers was involved. No charges have yet been filed.**Elaine Thompson / AP

The investigation began last summer when a police detective in Auburn, a south Seattle suburb, was perusing a record of pawnshop sales and noticed that one man had made 57 transactions. It turned out to be one of the drivers.

He had received nearly \$30,000 selling items to the pawn shops between February and July last year, the affidavit said. Police initially arrested the driver, but released him from jail to avoid disrupting their larger investigation.

The other driver, identified as Abbas Zghair, was believed to be a roommate of the first. Amazon told investigators that Zghair stole about \$100,000 worth of property, including gaming systems, sporting goods and computer products — items he sold to one of the pawnshops for less than \$20,000, the agent wrote.

In an unrelated case, Zghair has been charged with murder after police said he shot and killed a man in an Auburn field in March, then fled to the Canadian border, where he was arrested trying to cross with a fake ID. He's being held on \$2.5 million bail.

Detectives staked out the pawnshops, Innovation Best in Kent and Thrift-Electro

in Renton, and observed that they appeared to be paying shoplifters and drug users cash for new items from Home Depot, Lowes and Fred Meyer department stores.



Unlike typical pawn shops, they didn't make sales; instead, the products were moved to a warehouse and to Amazon "fulfillment centers," from where they were shipped when they were sold on Amazon's website by sellers using the handles "Bestforyouall" or "Freeshipforyou," the affidavit said.

According to a database of pawnshop transactions reviewed by Auburn police, the suspect pawn shops paid more than \$4.1 million to sellers who brought them nearly 48,000 items in the past six years. The items included allergy medication, razors, electric toothbrushes and tools in their original packaging. Detectives also conducted undercover operations in which they sold new items in their original packaging to the shops, which accepted them no questions asked, Kroshinsky wrote.

The FBI said it is awaiting more Amazon records to determine the full extent of Pavlovskiy's enterprise, but that "estimated revenue from Amazon sales, for entities associated with Aleksandr Pavlovskiy, was at least \$10 million since 2013."

Pavlovskiy's lawyer, Cristine Beckwith, did not return a message seeking comment.

The sale of stolen or counterfeit goods on Amazon or other digital marketplaces is not uncommon, but it was not immediately clear how many other schemes

had reached such a volume of sales. Last year, police raided a pawn shop in Monroe, north of Seattle, that they said had taken in \$428,000 fencing stolen items, much of it on Amazon.



Jon Riley, a vice president for the digital strategy firm Publicis Sapient and previously the head of e-commerce user experience for Amazon Devices, said preventing the sale of stolen goods is a major challenge for the company, but retailers can be held liable if they don't do enough to ensure they're not selling stolen goods. Because it's impossible for Amazon to review "every Tide pod" that's sold on its site, the company will likely need to do more to vet sellers, Riley said.

"It's a little bit of an arms race for Amazon to be able to take in product, put it on the web and get it to their customers in a speedy fashion and not unwittingly sell stolen stuff at the same time," Riley said. "Ultimately what Amazon has to do is show good faith if the government comes knocking on the door and says, 'Look, you're selling stolen goods.'" (Courtesy nbcnews.com)

**想改變肺功能 擔心戒煙不**  
**增進要降低 患癆風險 戒煙**  
**改善戒煙戒 吸淡煙 戒煙戒**  
**血液循環 戒煙戒**  
**延長壽命 快樂健**  
**容光煥發 神健**  
**換強壯 社交**  
**三拾健康 而女**  
**兒女的好榜樣 自信能控制**  
**是升時 吐除無時**

**戒煙與否不用煩 來電馬上解疑難**  
不論你正考慮戒煙或還沒想過戒煙，都歡迎先撥通電話與我們交談，並獲得以下協助。  
請立即致電或上網登記！

- 國、粵語專業顧問解答疑問
- 免費專業建議及全力幫助、支持
- 免費一對一電話輔導
- 免費兩週戒煙貼
- 免費中文戒煙資料

華語戒煙專線服務由 Asian Smokers' Quitline (ASQ) 所提供

貼片幫助好戒煙，未電索取不花錢！  
**1.800.838.8917**  
華語戒煙專線  
ASIAN SMOKERS' QUITLINE

WWW.ASQ-CHINESE.ORG



**The MINT National Bank**  
**A SBA PLP Lender**  
**Recently Closed Loans**

SBA Loan-Motel	SBA Loan-Gas Stations
Loan Amount: \$3,300,000 Term: 12 Month Interest Only / 25 Years Straight payout Purpose: Construction/ Term Start Up	Loan Amount: \$4,055,000 (Total Five Loans) Term: 12 Month Interest Only / 25 Years Straight payout Purpose: Purchasing & Working Capital
Conventional-Gas Station	SBA Loan-Motel
Loan Amount: \$1,880,000 Term: 20 Years Straight payout Purpose: Purchasing	Loan Amount: \$2,500,000 Term: 12 Month Interest Only / 25 Years Straight payout Purpose: Construction/ Term Start Up
Conventional: Retail Condominiums	Conventional: Gas Stations
Loan Amount: \$4,350,000 Term: 8 Month Interest Only / 25 Years Straight payout Purpose: Tenant Improvement/ Term CRE Investor Program	Loan Amount: \$3,450,000 (Total 2 Loans) Term: 20 Years straight payout Purpose: Refinance & Extra Equity for Gas Stations purchasing
Conventional: Gas Stations	Conventional: Builder line of credit
Loan Amount: \$3,780,000 Term: 20 years straight payout Purpose: Refinancing and Extra Equity for Land Purchasing	Loan Amount: \$1,700,000 Term: 12 Month Interest Only Purpose: SFR Construction Builder Line

For your Commercial Loan inquiry and SBA Loan inquiry, please contact,

**Ringo Kwan** President of International MINT LPO  
Cell Number: 713-560-1588 Office Number: 281-568-8888 ext. 1118  
Email: [Ringo.Kwan@themintbank.com](mailto:Ringo.Kwan@themintbank.com)  
Address: 10333 Harwin Dr., Suite 630, Houston, TX, 77036  
Headquarters: 1213 Kingwood Dr., Kingwood, TX, 77339



# 蘭心大劇院 除了鞏俐 沒人能演好

## 戲劇與現實互相滲透 珍珠港事件前的故事



1937年到1941年的上海，壹直有著“孤島”之稱，在日軍侵華後，壹些受國際掌控的區域被稱為“英法租界”，充斥著間諜和漢奸，而這也正是婁燁導演的黑白片新作《蘭心大劇院》中，發生於1941年的故事背景。

婁燁是中國最有名的導演之壹，同時也是“第六代”導演中最不墨守成規的壹位。《蘭心大劇院》如同壹道明亮的光束，將與2000年《蘇州河》中周迅壹人分飾“兩角”有些相似的點子，照射出了不壹樣的光彩。

“最終我們愛的還是欲望本身，而不是欲望背後的訴求，”尼采曾寫道。《蘭心大劇院》將這些字句擺在銀幕上，卻又將其折散。只是這次，這話承載的後果要致命得多——婁燁將壹個關於小時代、小流氓的小故事，升級到了史詩般的高度，片中的間諜們和電影明星並沒有意識到，自己可能有能力改變日本偷襲美國夏威夷珍珠港的計劃。

《蘭心大劇院》有著壹張無可否認的王牌，它的名字就是鞏俐。如今已53歲的她，卻依舊保持著在張藝謀經典之作《活著》《大紅燈籠高高掛》中，令人陶醉的風姿。這位傳奇女演員將自己跨越時空的銀幕力量，注入到了“於菫”這壹角色中，而於菫與扮演者鞏俐壹樣，也是壹個著名電影明星，她於1941年12月1日高調地回歸了上海這座“孤島”。

表面上，於菫要出演壹部老情人譚訥（趙又廷飾）指導舞臺劇的女主角，但她卻將真實意圖深藏心底，無人能知。她真正的回歸原因可能性太多了：壹個浮出水面，就出現了三個隱藏的。她回來有可能是為了自己的前夫（張頌文飾）能被日本政府順利釋放，而他入獄的原因不明；她也可能是為了與她心靈相犀的譚訥回來，於菫想帶他逃離日漸危險的大陸；

她可能是中國、法國、同盟軍或是其它組織的間諜；她還也許只是想與自己深愛的法國養父休伯特（侯麥導演的禦用男演員帕斯卡·格裏高利飾）重聚，而休伯特自己也不可避免地是壹間諜。這壹路上，於菫碰到了（深吸壹口氣才能說完）：於菫所下榻法租界酒店的經理夏皮羅（《權力的遊戲》中無面殺手“賈坤”湯姆·拉斯齊哈飾），他看似友好甚至諂媚，實則竊聽並監控她的電話；

白玫（黃湘麗飾），壹位“彗星美人”式的於菫鐵粉、充滿雄心的新人女演員、雜誌記者，她也是個間諜，於菫會與她有場神秘的“壹夜情”；莫之因（王傳君飾），譚訥所執導戲劇的制片人，壹個漢奸，總想當強奸犯；

古谷三郎（小田切讓飾），壹名



主創們的威尼斯紅毯

可以接觸到日本戰爭機密的日本軍官，也是唯壹壹個不認得大明星於菫的人，他只是驚訝地發現她與自己的亡妻美代子驚人地相似；最後就是梶原（中島步飾），古谷三郎的精英親信，留著非常“日本化”的小胡子。

影片從第壹幕開始就讓人看得不由得壹楞，坐直身子，發現壹切並沒那麼簡單。《蘭心大劇院》就像布滿鏡子的長廊——比起找尋藏起來的東西，妳更容易分辨自己所看到的東西。影片開場，於菫與譚訥出現在戲劇的排練舞臺上，她的這位“前男友”既是導演又是男主角。

接著，婁燁用了壹個簡單的剪輯，手持攝像機變換了位置，舞臺的位置上也隨之被壹堵牆替代，壹場叫做《禮拜六小說》（影片的英文片名

“Saturday Fiction”直譯）的戲劇轉變成了現實。這種手法在片中貫穿始終，聰明又不覺過於明顯，讓真實與虛擬的界線變得具有滲透性。故事的進程讓每個人都覺得被拋棄了，不能相信任何人，而於菫成為了幾個敵對組織在這場戰爭中的核心。

鞏俐在“於菫”和“舞臺劇女主”這兩個角色間的切換遊刃有餘，她不同語言的臺詞也如行云流水般順暢；在濃重的煙霧下（片中幾乎每個角色都在大量吸煙，點煙鏡頭無數），在不同派別間遊走的她又顯得猶豫不決。我們越來越看不懂於菫，《蘭心》的頭壹個小時告訴我們，於菫對於不同的人來說是不壹樣的，而動作戲滿滿的第二部分又向我們傳達，即使是於菫自己，也不明白自己到底是怎樣壹個人。

在影片後半程的“槍戰”中，於菫幾乎變成了單槍匹馬“改變”歷史進程的女英雄，槍法簡直和她篤定的眼神壹樣犀利。這樣壹部“大女主”電影，很難想像除了鞏俐，中國哪位女明星的咖位、氣場和演技能夠撐得起來。

時光飛逝，日期壹點點逼近12月7日，就是那個著名的1941年12月7日，《蘭心大劇院》會讓觀眾們壹直琢磨，影片中的故事和夏威夷到底有著怎樣的聯繫。富有推進力的結尾不僅奉上了壹場硬核槍戰——這場戲在曾劍的攝像頭中顯得那樣富有激情，其中有些鏡頭甚至可以直拿出來，放到1940年代的幫派片中，同時也把人們拽回了通篇的主題：真實與虛幻，戲劇與現實，都是互相滲透的。

對於於菫、譚訥還有其他所有人來說，這全部關於間諜的壹切，就是他們經歷的總和；雨為他們下得那麼大，向我們展現了他們的壹舉壹動怎樣影響著整個世界的未來。

片中表演令人印象深刻的並不止鞏俐壹個人，飾演“前夫”的張頌文簡直是寶藏，第四次與婁燁導演合作的他，在《蘭心》中雖然戲份並不多，卻幾乎以壓倒性的優勢吸引了全場的目光。和婁燁想要大明星鞏俐飾演大明星於菫相似的是，話劇演員黃湘麗本次是首次出演電影，飾演的就是新人女演員，但透過這個角色，黃湘麗身上話劇演員的功底纖毫畢現。

而近年來佳作不斷的王傳君也是不落人後，身為“壞人”，卻又只透露出僅剩的壹丁丁點兒人性光芒的氣質，被他拿捏得死死的。有趣的是，那個讓他成名、卻也是他不願再提的《愛情公寓》中，王傳君飾演的日本人關谷，總是假裝說著壹口日本味兒的普通話；而在《蘭心》中，王傳君真的說上了日語。

影片頗具《卡薩布蘭卡》意味的“開放式”結尾，讓人在回味之余心生悵然。伴隨著與開頭呼應的音樂，真實與虛幻之間，再次模糊了邊界。

最後提壹句看片兒時的故事，電影散場後，壹個法國記者追出來問我，“法租界（French Concession）是什麼？”

我在啞然的同時，也不僅想到了片中“南京政府”“重慶政府”“汪偽政權”等等也許也會讓他壹頭霧水的名詞。影片定檔今年12月7日的“珍珠港事件”紀念日，“戰爭”這件事情，對於經歷了相同歷史的每個國家來說，所帶來的傷痛卻是不盡然相同的，沒關係，我們自己能看懂就好。

Adolphus<sup>®</sup>  
Rice

靚苗米  
經濟，營養，美味



- 家庭和飯店的首選品牌
- 優良品質
- 適用於烹飪炒飯，白飯，春捲等任何米製佳餚

可到您喜歡的代理分銷商處購買  
ARI American Rice, Inc.

聯繫人：Llyn McEuen  
電話：713-525-9570  
電郵：lmceuen@ebron.com

# 精彩 節目介紹

## 《美南新聞聯播》

美南新聞聯播是一檔美南國際電視台今年最新推出的晚間直播新聞類節目。



▲ 節目截圖

### 節目介紹：

由特約主播高白，向觀眾朋友們介紹全球，美國，加拿大，中國，以及臺灣地區最新發生的新聞。不僅如此，美南新聞聯播還會在節目中連線加州以及加拿大華人電視臺，給您帶來北美最全面的新聞資訊。

### 播出時間：

節目播出時間為周一至周五每天晚間6:30，次日早間7:00重播。敬請關注。



▲ 主播高白

美南廣播電視台 看電視聽廣播

### 美南國際電視STV15.3為方便觀眾收看，「電視廣播合為一體」

不需任何付費，觀眾可24小時直接收看及收聽該頻道，行車間也可方便收聽，輕鬆獲取美南電視節目以及各類國際、社區重大資訊。

### 操作指南如下，讓觀眾24小時收看收聽：

#### 1. 掃二維碼(QR code)：

觀眾只要掃描報上的二維碼，就可連結到美南國際電視，直接在手機上觀看STV15.3。



#### 2. Google搜尋：觀眾只要在Google網站搜尋「Southern TV - STV15.3 Houston」

STV15.3 Houston

或輸入該平台網址

「<http://media.maqtv.com/?1497381&proc=1>」

就可直接連結美南國際電視直播平台。

<http://media.maqtv.com/?1497381&proc=1>

#### 3. 下載Apps收看：

可在蘋果商店搜尋

「Today America」，下載Apps，除了可用手機讀報更方便，也可以在Apps裡收看STV15.3 電視直播。



如需開車時收聽廣播，請連接到車載音響設備(數據線/藍牙設備)，效果更佳。



### 《美南大咖談》報紙預告：

意見領袖、時尚先鋒、行業精英、業界大咖.....  
熱點時事、熱門話題、勵誌故事、傳奇人生.....

美南國際電視最新訪談欄目

#### 《美南大咖談》隆重上線！

本期嘉賓：休斯頓TMCO交響樂團中提琴演奏家劉銳、青年鋼琴家LULU LIU；  
熱點話題：青年鋼琴家LULU LIU的成長之路、青少年音樂教育等  
歡迎點擊以下鏈接收看：  
<https://youtu.be/TmqpViWMapA>

最專業最即時多元的新聞報導，國際時事、社區動態、生活藝文資訊、氣象和路況報導。

## 美南新聞聯播，每週一到週五晚6點30 全球直播，掌握世界新聞脈動

# 美南新聞聯播



美南國際電視15.3日前「電視廣播合為一體」全球直播上線，手機掃描二維碼就可24小時觀看該頻道，獲得廣大迴響；為廣大觀眾，讓新聞播報更即時，美南國際電視STV15.3即將在6月18日全球直播新聞「美南新聞聯播」，新聞播報時間為週一至週五晚6:30-7:30，讓觀眾行車間也可以方便收聽，掌握國際和社區重大新聞資訊。

美南國際電視15.3創下華人媒體創舉，將電視與廣播融為一體，帶給觀眾不同體驗。全球新聞「美南新聞聯播」將採用全新播報陣容，用專業新聞態度為社區觀眾帶來最即時多元的新聞報導。

「美南新聞聯播」囊括國際時事、社區動態、生活藝文資訊三大版塊，播報新聞同時也會穿插氣象和路況報導，觀眾可利用網站搜尋、微信連結或下載Apps方式，行車間連接到車載音響設備(數據機/藍芽設備)，可收看及收聽該頻道。



▲ 主播高白



今日美國 今日美南 全球直播



www.todayamerica.com | Tel: 281-498-4310 | Fax: 281-498-2728 |  
11122 Bellaire Blvd, Houston, TX 77072

## 美南電視本周節目單

Southern Television 15.3	2019年9月份電視節目單							9/2/2018-9/8/2019
星期	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT	SUN	
	2	3	4	5	6	7	8-Sep	
00:00-00:30	中國文藝 (重播)	美南新聞聯播 (重播)						空姐新發現 (重播)
00:30-01:00							養生堂 (重播)	
01:00-01:30	行之中國							味道 (重播)
01:30-02:00	這裡是北京 (重播)	華夏新紀錄 (重播)	中國非物質文化遺產 (重播)	中國大舞臺 (重播)	中國民歌大會 (重播)			
02:00-02:30	王者歸來 (重播)	中國文化					開門大吉 (重播)	
02:30-03:00	美南大咖談							
03:00-03:30	中國非物質文化遺產 (重播)							
03:30-04:00	Chinese Class						司馬白話 (重播)	美國人走長征路
04:00-04:30								
04:30-05:00	幸福帳單 (重播)	電視劇《愛情公寓4》第17-21集 (重播)						電影藏密 (重播)
05:00-05:30								
05:30-06:00								
06:00-06:30	武林風 (重播)	檔案 (重播)	華人世界 (重播)	空姐新發現 (重播)	電影藏密 (重播)	央視國際新聞 (重播)		
06:30-07:00				司馬白話 (重播)				
07:00-07:30	央視國際新聞	美南新聞聯播 (重播)						短典電影
07:30-08:00								
08:00-08:30	海峽兩岸 (重播)							
08:30-09:00	今日關注							
09:00-09:30	今日亞洲							
09:30-10:00	美南大咖談						檔案	中國民歌大會
10:00-10:30								
10:30-11:00	洋言洋語 (重播)	外國人在中國 (重播)	記住鄉愁 (重播)	華夏新紀錄 (重播)	養生堂	游在中國	大戲秀	
11:00-11:30	央視國際新聞 (重播)							
11:30-12:00								
12:00-12:30	這裡是北京 (重播)	美南新聞聯播 (重播)						這裡是北京
12:30-13:00	大戲秀 (重播)						中國輿論場	
13:00-13:30	台灣心動線 (重播)	中國線 (重播)	光盤健康園地 (重播)	城市一對一 (重播)	休士頓論壇 (重播)	電影藏密		
13:30-14:00		生活 (重播)						
14:00-14:30	電視劇《愛情公寓4》第17-21集						空姐新發現	幸福帳單
14:30-15:00						記住鄉愁 (重播)		
15:00-15:30	蜜蜂花園						洋言洋語	記住鄉愁
15:30-16:00	今日關注 (重播)						美國人走長征路 (重播)	歲月留聲
16:00-16:30	美南大咖談						開門大吉	王者歸來
16:30-17:00	華夏新紀錄	歲月留聲 (重播)	美國人走長征路 (重播)	幸福來敲門 上集	幸福來敲門 下集			
17:00-17:30	央視國際新聞							
17:30-18:00								
18:00-18:30	美南新聞聯播 (重播)							
18:30-19:00							今日關注 (重播)	華人世界
19:00-19:30	美南新聞聯播 (重播)							
19:30-20:00	中國線	光盤健康園地	城市一對一	休士頓論壇	台灣心動線	先鋒人物	中國線 (重播)	
20:00-20:30	生活 (重播)					生活	中國非物質文化遺產	
20:30-21:00	電視劇《大戲門》第32-36集						外國人在中國	武林風
21:00-21:30							中國文藝	
21:30-22:00	海峽兩岸							
22:00-22:30	健康之路			中國文藝 (重播)	司馬白話	味道	中國輿論場 (重播)	
22:30-23:00	五味草堂				養生堂 (重播)	檔案 (重播)	先鋒人物 (重播)	
23:00-23:30	央視國際新聞 (重播)							
23:30-00:00							幸福來敲門 上 (重播)	幸福來敲門 下 (重播)

電視台保留變更節目權利，以實際播出為準。

Updated at:

9/2/2019



协办单位「休斯敦旗袍协会」老师董革(左五)与其旗袍队成员在大会上合影。

本报记者秦鸿钧摄影

# 休斯敦第一届中华文化艺术节



葛耘畅表演独唱《当你老了》。



张景昌(右)、张玲(左)演唱《饮酒歌》。



现场观众看得十分投入。(前排右六)为协办的「腾龙教育学院」董事长俞晓春女士。



图为董革老师与其新近完成的作品「红楼梦十二金钗」。



闫亦修民族管乐工作室成员表演民乐《扬鞭催马运粮忙》、及《笑傲江湖》。



图为「美南山东同乡会」理事靳燕(左)与其夫婿靖殿国(右),当天正展出「清华美院」出身的画家靖殿国多幅精彩的国画作品。



闫亦修民族管乐工作室成员表演民乐《扬鞭催马运粮忙》、及《笑傲江湖》。



## \$2.50 Break Menu

茶歇从未如此美味。



所有參與的McDonald's店家,超值餐單和促銷價格不適用於外賣。外賣送餐價格可能高於在餐廳用餐價格。Uber Eats外賣費和小額訂單費適用。請參考Uber Eats應用了解更多有關詳情。價格和參與店家可能有所不同。不能與任何其他優惠或套餐一起使用。流動訂購可在參與的McDonald's店家使用。© 2019 McDonald's。